

СДЕЛАТЬ НЕВИДИМОЕ ВИДИМЫМ: ЦИФРОВЫЕ КОЛЛЕКЦИИ И ИХ УПРАВЛЕНИЕ В БИБЛИОТЕКАХ НАЦИОНАЛЬНОГО УНИВЕРСИТЕТА СИНГАПУРА

Ли Ченг Еан

Руководитель Библиотек Национального Университета Сингапура
clbhead@NUS.edu.sg

АБСТРАКТ

Специальные коллекции Библиотек Национального университета Сингапура были основаны в 2016, чтобы в цифровом формате показать множество редких и выдающихся наименований, которые до этого были скрыты в просторах фондов. Наше видение – быть научным хабом для ресурсов Юго-Восточной Азии. Именно поэтому наше внимание нацелено на оцифровку материалов о Сингапуре и Юго-Восточной Азии, куда входят Сингапуро-Малазийская коллекция, Коллекция Юго-Восточной Азии и Китая, коллекция редких книг и коллекция частных документов.

Digital Gems (<https://digitalgems.NUS.edu.sg/>) – результат продолжающейся работы по демонстрации уникальных и редких материалов в открытом доступе. Помещая материалы онлайн и облегчая доступ, мы надеемся, что исследователи будут их использовать для развития новых идей, проектов в различных отраслях наук.

В презентации будут представлены программа по оцифровке и отдельные коллекции Digital Gems. Также будут показаны наши усилия по оцифровке исторических ресурсов о Юго-Восточной Азии и последний опыт сотрудничества с исследователями и институтами по расширению наших электронных коллекций. Кроме этого, мы представим инициативы обмена данными между местными и международными репозиториями, цель которых продемонстрировать наши коллекции исследователям.

Управление и организация цифрового контента для облегчения доступа сейчас важнее, чем когда-либо прежде. Ограничения COVID-19 привели к тому, что многие исследователи не имеют доступа к столь необходимым ресурсам. Это ускорило нашу программу комплектования и проекты по оцифровке, чтобы обеспечить круглосуточный удаленный доступ к максимально большому количеству ресурсов.

Обзор Национального Университета Сингапура (НУС)

НУС был основан в 1905 году. Это универсальный университет, старейший из шести университетов Сингапура. НУС – крупный университет с 17 факультетами и школами, 30 научно-исследовательскими институтами и 42 000 студентов. НУС всегда «ставит приоритет на таланты и ориентирован на качественное образование, влиятельные исследования и стратегическое предпринимательство. Университет постоянно формирует будущее образования через инновации, интегрируя

междисциплинарные исследования. Междисциплинарность является ключом к формированию образования и подготовке выпускников к выполнению сложных ролей в различных отраслях.

Следуя миссии и ожиданиям НУС, библиотека университета должна оставаться востребованной и проактивной в предоставлении услуг. История библиотек НУС уходит к 1905 году, так же как и университета. Мы начинали как небольшая медицинская библиотека. Сегодня система включает восемь библиотек, ведущая и самая крупная из которых Центральная библиотека, а семь небольших специальных библиотек находятся в непосредственной близости от факультетов и школ. Физические библиотеки и услуги дополняются солидной высококачественной электронной библиотекой, включающей как лицензионные ресурсы, так и оцифрованный контент из наших собственных коллекций. Отделы библиотеки соотносятся с выполняемыми функциями, такими как Развитие коллекции и Справочное обслуживание, Образовательные услуги и инновации в обучении, Администрация библиотеки, IT-службы и технические службы библиотеки.

Библиотеки НУС заинтересованы в повышении эффективности университета с помощью трех ключевых стратегических направлений:

1. Предоставление оптимизированных и целенаправленных услуг для цифрового поколения;
2. Быть центром сотрудничества для практического фиджитального обучения и инноваций;
3. Приумножение знаний и возможностей будущих поколений.

Эти три столпа подкреплены 11 стратегическими планами, направленными на достижение пяти целей, ведущих к совершенству и успеху сообщества НУС. Касательно первой цели, мы способствуем успеху учащихся как в учебе, так и за ее пределами. Помимо этого, мы хотим вооружить их навыками (например, творчеством, любопытством, новаторством и критическим мышлением), которые помогут превратить их в успешных граждан, способных внести положительный вклад в жизнь общества. Во-вторых, мы хотим помочь нашему преподавательскому составу повышать качество преподавания, сотрудничая с ними в реализации программ информационной, цифровой и медийной грамотности для успешной работы учащихся. В-третьих, мы хотим помочь нашим исследователям расширить охват и наглядность результатов исследований, что в итоге должно привести к увеличению их научного влияния. В-четвертых, у Библиотеки есть возможности создания мировых ценностей, оцифровывая и предоставляя широкий доступ к историческим и культурно важным редким артефактам. Речь не только о заимствовании коллекций, но и их распространении. Это то, на чем я остановлюсь. Наконец, мы хотим развивать компетенции и постоянно улучшать процессы и услуги, чтобы гарантировать предоставление отличных услуг.

Почему мы инвестировали в кураторство и оцифровку коллекций? Мы стремимся стать центром ресурсов в Юго-Восточной Азии, чтобы развивать знания и возможности будущих поколений. Чтобы стать центром ресурсов Юго-Восточной

Азии, мы целенаправленно приобретаем материалы по Юго-Восточной Азии в печатном и цифровом формате, которые поддерживают преподавание, обучение и исследования в масштабах всего университета. Мы занимаемся приобретением материалов по гуманитарным и социальным наукам на английском, китайском, малайском и индонезийском языках. Точно так же мы отбираем заголовки из нашей редкой коллекции печатных изданий Юго-Восточной Азии для оцифровки.

Мы активно развиваем сингапурско-малайзийскую коллекцию (Singapore-Malaysia Collection (SMC)) с 1960-х годов. SMC широко и подробно освещает социально-экономические, географические, исторические и политические события Сингапура, Малайзии, Брунея и ASEAN как единого целого. С 1980-х годов мы начали активно включать китайские зарубежные газеты, публикации китайских клановых ассоциаций, школ и религиозных учреждений в Сингапуре, Малайзии и Брунее для китайской коллекции Юго-Восточной Азии. SMC и китайская в составе коллекции Юго-Восточной Азии являются нашими флагманами, которые пользуются большим спросом у студентов, ученых и исследователей, работающих над темами, связанными с Сингапуром, Малайзией и китайцами в Юго-Восточной Азии.

В последние годы мы активизировали усилия по оцифровке редких и уникальных источников, включая первоисточники из нашей собственной библиотеки, чтобы сделать доступным то, что ранее было недоступно. Мы сотрудничали с другими отделами университета, такими как Музей естественной истории Ли Конг Чиан, Департамент географии, Департамент китайских исследований и Азиатский исследовательский институт, чтобы определить соответствующие коллекции для оцифровки. Кроме того, мы сотрудничали с такими людьми, как заслуженный профессор Эдвин Тумбу по поводу личных документов Эдвина Тумбу и д-р Розы Ма для работы с личными бумагами Ван Зенгшан.

В сотрудничестве с Музеем естественной истории LKC мы открыли Библиотеку биоразнообразия Юго-Восточной Азии (BLSEA). Мы рады, что к BLSEA обращаются исследователи со всего мира, включая Европу.

Наши усилия по оцифровке привели к нескольким совместным цифровым гуманитарным проектам, которые требуют исследовательских материалов и данных из специальных коллекций. Мы предоставляем текст с оптическим распознаванием символов (OCR); изображения, которые оцифрованы и должным образом описаны, чтобы стимулировать интерес к архивным исследованиям и цифровым гуманитарным проектам.

Некоторые примеры включают: Исторические карты Сингапура; Биографическая база данных Сингапура; Пятьдесят лет японских выступлений в Сингапуре (с 1965 по 2015 гг.); Карта происхождения: китайские кланы в Сингапуре; Историческая ГИС Сингапура.

Впервые мы начали оцифровывать редкие материалы в 2000 году с выпуска первой китайской газеты Lat Pau в Сингапуре. Но только в 2016 году, когда была создана группа по специальным коллекциям, управление и оцифровка стали более целенаправленными.

Чтобы ускорить процесс, мы купили ручной сканер в 2016 году и автоматический роботизированный сканер в 2018 году. Это было стоящее вложение, поскольку мы можем контролировать процесс, а не зависеть полностью от внешних поставщиков. Мы также можем нанять помощников студентов для процесса оцифровки. На сегодняшний день мы оцифровали около 700 000 страниц из уникальных коллекций.

Рабочий процесс оцифровки, начиная с выбора наименований, сканирования, проверки качества, создания метаданных для произведений и до их загрузки в Digital Gems, это трудоемкий процесс. Важные этапы, которые позволят обнаружить записи, включают предварительно сгенерированные метаданные на уровне элементов и загрузку полных описательных метаданных и изображений в Digital Gems, как показано в желтых полях. Мы используем метаданные Dublin Core для описания наших оцифрованных ресурсов, чтобы облегчить обнаружение наших уникальных специальных коллекций. Мы гарантируем, что метаданные будут созданы и загружены в течение 5 дней после оцифровки элемента.

В октябре 2019 года мы запустили нашу поисковую платформу под названием Digital Gems для размещения всех ресурсов Юго-Восточной Азии с открытым доступом и других исследовательских коллекций. Она была запущена после шести месяцев разработки. С того времени мы еще больше повысили эффективность платформы с помощью двух улучшений, потому что нам нужна была простая в использовании поисковая платформа. Было зафиксировано более 210 000 просмотров страниц. В 2020 году было зарегистрировано 3000 сеансов посетителей Digital Gems. Группа по специальным коллекциям создала на YouTube видео для продвижения коллекций, доступных в Digital Gems.

На данный момент мы добавили двадцать три коллекции, охватывающие различные темы и форматы в Digital Gems. Тематика включает естественную историю, историю и культуру, язык и литературу, медицину и здоровье, архитектуру, право и религию. Виртуальная библиотека обеспечивает доступ к избранным редким книгам, рукописям, частным коллекциям, журналам, газетам, рисункам, брошюрам, фотографиям, картам и аудиовизуальным материалам, представляющим культурную и историческую ценность.

К концу 2021 года мы надеемся оцифровать один миллион страниц исторических источников по Юго-Восточной Азии. Библиотеки НУС содержат обширную коллекцию исторических документов Юго-Восточной Азии, которая включает огромное количество первоисточников на микроформах, что делает ее отличным ресурсом для междисциплинарных исследований и исторического образования в НУС и за его пределами. Мы начали 2 проекта по оцифровке содержания микроформ. 1) 95 Исторических Газет Юго-Восточной Азии, опубликованных на английском, джави и китайском языках в виде микрофильмов объемом 840 000 страниц. 2) 900 томов исторических источников по Юго-Восточной Азии на английском, малайском и китайском языках в микрофильмах общим объемом 620 000 кадров. Эти два проекта аутсорсинговыми, так как у нас нет оборудования и собственного опыта.

Мы сотрудничаем с нашими преподавателями и исследователями в подаче заявок на гранты, предоставляя опыт нашей группы по специальным коллекциям и имеющиеся цифровые коллекции. Самый недавний – двухлетний проект под названием «Связь цифровых гуманитарных наук с историей биоразнообразия в Сингапуре и Юго-Восточной Азии». Данный проект получил финансирование в размере 782 тысяч долларов от Сингапурского исследовательского совета по социальным наукам для исследователей из Йельского колледжа и Азиатского исследовательского института. Это проект с участием многих заинтересованных сторон и поддерживается Музеем естественной истории LKC, библиотеками НУС, библиотекой Йельского колледжа, Департаментом географии и национальными агентствами, такими как национальные парки, Совет национальной библиотеки, а за пределами Сингапура – Музей естественной истории Оксфордского университета и Филиппинский университет Дилиман. Наша ключевая роль в проекте – управлять оцифровкой, создавать описательные метаданные и размещать коллекции онлайн.

Еще один проект, в котором мы надеемся участвовать – это «Китайская народная культура в Сингапуре и Малазии» преподавателей кафедры китаеведения, если заявка на грант будет успешной.

В другом проекте с Музеем естественной истории LKC (Natural History Museum) по репатриации образцов биоразнообразия Сингапура из музеев и архивов США, Великобритании и Европы библиотека определит и закупит первоисточники, связанные с этими образцами. Это возможность построить сети для будущего сотрудничества такого рода. Этот проект дополнит инициативу Национального библиотечного совета Сингапура по созданию коллекции наследия.

Еще один совместный с LKC Natural History Museum проект – создание метаданных для более чем 110 000 слайдов, негативов и печатных источников, которые будут оцифрованы. Это исторические образцы Сингапура, собранные более 80 лет назад во время экскурсий музейными исследователями и кураторами. Оцифрованные изображения коллекции образцов будут добавлены в Digital Gems с полными описательными метаданными.

В сотрудничестве с Национальным библиотечным советом Сингапура мы передали 140 000 записей метаданных из Digital Gems в One Search, чтобы повысить видимость и использование наших оцифрованных материалов на местном уровне. One Search – это портал онлайн-поиска, который помогает пользователям находить информацию среди различных ресурсов Национального библиотечного совета (NLB), а также других учреждений, таких как Совет национального наследия, Национальной галереи (Сингапур) и библиотек НУС. Чтобы расширить международное сотрудничество, мы внесли свой вклад в несколько открытых репозиториев.

1. Библиотека наследия биоразнообразия (BHL), крупнейшая в мире цифровая библиотека открытого доступа для литературы и архивов по биоразнообразию. BHL действует как всемирный консорциум библиотек, работающих вместе над оцифровкой и открытием доступа к коллекциям в рамках глобального «сообщества биоразнообразия». Библиотеки НУС предоставили BHL около 4000

записей метаданных через Национальный библиотечный совет, который является национальным пунктом Сингапура.

2. Библиотека Тихоокеанского региона (The Pacific Rim Library PRL), разработанная и размещенная Калифорнийским университетом в Лос-Анджелесе от имени Альянса исследовательских библиотек Тихоокеанского региона. PRL была создана, чтобы улучшить глобальный доступ к цифровым ресурсам, имеющим значительную исследовательскую и обучающую ценность для сообществ участников и не только. Она обеспечивает доступ к записям метаданных уникальных и исторически важных артефактов, включая книги, аудиовизуальные материалы, произведения искусства и многое другое. Каждый участник курирует свои уникальные коллекции для PRL. На данный момент библиотеки НУС предоставили в PRL более 7000 записей метаданных.

Мы продолжим оставлять мировой след за счет кураторства и оцифровки уникальных коллекций. Мы будем оцифровывать новые коллекции и повышать осведомленность. К таким коллекциям относятся специальные тематические исследования, например, 1) китайская народная культура в послевоенном Сингапуре и Малайзии, 2) малайская культура, история и литература, 3) Японская оккупация Сингапура и Малайзии; 4) тезисы НУС, представленные за 1947-1980 гг., а также архивные материалы НУС. Мы продолжим изучать и укреплять связи с академическими программами, используя наши уникальные и отличительные материалы в проектах академических курсов.

Мы будем изучать новые технологии и работать над интеграцией инструментов интеллектуального анализа текста и данных, чтобы способствовать созданию новых знаний и исследований. Наконец, мы инвестируем в готовую платформу для хранения цифровых данных, чтобы сохранить все цифровые коллекции библиотек НУС и университетских архивов.

В заключение позвольте мне сказать, что курирование и оцифровка специальных коллекций требует ресурсов и сотрудничества со многими заинтересованными сторонами. Определите, чего вы хотите достичь, и планируйте ежегодное развитие. Работайте в тесном сотрудничестве с преподавателями и исследователями, чтобы обеспечить финансирование проектов. Один человек или одно подразделение не могут сделать это в одиночку.